

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del
30.12.2025Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Kultur: Reinigung des Bürgersaales in Prissian
- Auftrag für die Reinigung an Frau M.M.A.**

**Cultura: pulizia della sala civica - incarico per la
alla signora M.M.A.**

Die Gemeinde Tisens ist für die Führung des Bürgersaales in Prissian verantwortlich.

Festgehalten, dass es notwendig ist, die Reinigung dieses Bürgersaales in Prissian vorzunehmen.

Frau M.M.A. hat sich bereit erklärt, diese Aufgabe zu übernehmen.

Dies folgt daraus, dass die Gemeinde Tisens nämlich über kein eigenes Personal verfügt, welches in der Lage wäre, diesen spezialisierten Auftrag zu erfüllen;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der M.M.A. über € 940,00 brutto (davon 20% Vorsteuer);

Das Angebot von M.M.A. wird als günstig und angemessen betrachtet, weshalb es als sinnvoll angesehen wird, den Auftrag zur Reinigung des Bürgersaales an diese zu erteilen.

Nach kurzer Diskussion.

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan in geltender Fassung;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (sE+iO/vphY-kaUh06s1VYVx7OE4UdXmNoS7NWOH9mptQ=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (FulGyqKm3FDpjsWoE0c+E+x27SBA28R+dOFFxXDK5A=);

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

BESCHLIEßT DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form:

- 1) Frau M.M.A., den Auftrag für die Reinigung des Bürgersaales in Prissian zu erteilen;
- 2) an Frau M.M.A., eine pauschale Vergütung in Höhe von 940,00 € brutto (davon 20% Vorsteuer) für die Tätigkeit zu genehmigen und zu verpflichten und nach Vorlage der entsprechenden Honorarnote zu liquidieren;

Il Comune di Tesimo è responsabile della gestione della sala civica di Prissiano.

Constatato che è necessario provvedere la pulizia della sala civica di Prissiano.

La signora M.M.A si è dichiarata disposta a svolgere la pulizia.

Questo perché il Comune di Tesimo non dispone di personale proprio che sarebbe in grado di svolgere questo incarico specializzato;

Visto l'offerta della sig.ra M.M.A. di € 940,00 brutto (di cui 20% ritenuto da conto);

L'offerta della signora M.M.A. è considerata vantaggiosa e adeguata, pertanto si ritiene opportuno affidarle l'incarico di pulizia della sala civica a Prissiano.

Dopo una breve discussione.

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il Documento unico di programmazione nel testo vigente;

Visto il bilancio di previsione ed il piano di lavoro nel testo vigente;

Ritenuto necessario di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (sE+iO/vphYkaUh06s1VY-Vx7OE4UdXmNoS7NWOH9mptQ=)
- alla regolarità contabile (FulGyqKm3FDpjsWoE0c+E+x27SBA28R+dOFFxXDK5A=);

Visto lo statuto comunale;

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

- 1) di assegnare alla signora M.M.A. la pulizia della sala civica di Prissiano;
- 2) di approvare e impegnare alla signora M.M.A. un compenso di € 940,00 lordo (di cui 20% ritenuto da conto) per l'attività e di liquidare il compenso dopo la presentazione della relativa nota spesa;

- 3) der Autonomen Provinz Bozen die geschuldete Irap in Höhe von 79,90 € für gelegentliche freiberufliche Leistung termingerecht mittels F24 zu überweisen;
- 4) die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:
- 3) di versare l'Irap di € 79,90 alla scadenza tramite F24 all'Autonoma Provincia di Bolzano per il lavoro occasionale professionale;
- 4) di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
561	2025	05021.03.21200	50260	940,00 €
561	2025	05021.02.10100	50260	79,90 €

- 5) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
- 5) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimemente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018;

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale